



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/6  
25 July 2008

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Девятое совещание  
Бонн, 19-30 мая 2008 года  
Пункт 3.5 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ДЕВЯТЫМ СОВЕЩАНИЕМ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН  
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

***IX/6. Меры стимулирования (статья 11)***

*Конференция Сторон,*

*отмечая* важное значение мер стимулирования для достижения целей Конвенции, как признано Сторонами в их третьих национальных докладах,

*приветствуя* успехи, достигнутые в области разработки и внедрения мер стимулирования, отмеченные Сторонами в их третьих национальных докладах и в ходе углубленного обзора программы работы по мерам стимулирования,

*отмечая*, что согласно информации в третьих национальных докладах Сторон дефицит финансовых, людских и технических ресурсов, а также недостаточный учет вопросов биоразнообразия в других секторах и включение этих вопросов в их работу остаются основными препятствиями на пути осуществления статьи 11 о мерах стимулирования,

*подчеркивая*, что меры стимулирования должны:

- a) вносить вклад в сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов и не оказывать негативного воздействия на биоразнообразие и условия жизни в других странах;
- b) содействовать устойчивому развитию и искоренению нищеты;
- c) предусматривать учет национальных и местных условий и обстоятельств;
- d) быть в соответствии и согласовании с положениями Конвенции и с другими соответствующими международными обязательствами,

1. *признает* текущую актуальность программы работы по мерам стимулирования, приведенной в решениях V/15, VI/15, VII/18, VIII/25 и VIII/26;

2. *постановляет* придавать большее значение реализации программы работы путем расширения обмена информацией о передовых методах, приобретенных навыках, встреченных трудностях и другом практическом опыте ее реализации, а также за счет проведения оценок, исследований, анализов и создания потенциала;

3. *признавая* большой объем накопленной полезной информации о мерах стимулирования, представленной Сторонами, международными организациями и субъектами деятельности в ходе углубленного обзора программы работы по мерам стимулирования, *порукает* Исполнительному секретарю распространить данную информацию через механизм посредничества Конвенции;

4. *также постановляет* обращать больше внимания при условии наличия финансовых ресурсов на:

а) проведение оценки ценности биоразнообразия и связанных с ним экосистемных услуг в качестве одной из важных основ для организации кампаний по повышению осведомленности общественности и принятия политических мер;

б) разработку методов пропаганды научной информации о биоразнообразии для оказания влияния на решения потребителей, например, путем использования экомаркировки в соответствующих случаях;

с) обеспечение руководящих указаний для популяризации продуктов, полученных на основе биоразнообразия и производимых устойчивым образом, в качестве альтернативных источников дохода на местном уровне, в том числе в рамках общинных программ природоохраны;

д) изучение подходов к развитию рынков и программ оплаты экосистемных услуг на местном, национальном и международном уровнях, их преимуществ, а также потенциальных ограничений и рисков и их потенциальных последствий для биоразнообразия и коренных и местных общин;

е) анализ последствий различных мер стимулирования и их воздействия с течением времени на биоразнообразии в различных группах в разных географических районах;

ф) методы проведения оценки эффективности мер стимулирования, включая положительные меры стимулирования и устранение порочных мер стимулирования;

*Положительные меры стимулирования и устранение порочных мер стимулирования*

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и международным организациям обеспечивать, чтобы возможные меры по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах не противоречили целям Конвенции о биологическом разнообразии, но оказывались полезными для биоразнообразия лесов и по возможности обеспечивали выгоды для коренных и местных общин;

6. *порукает* Исполнительному секретарю созвать международный семинар по теме устранения и смягчения последствий порочных и поощрения положительных мер стимулирования с участием практикующих специалистов, назначенных правительствами на основе сбалансированного регионального представительства, а также экспертов от соответствующих организаций и субъектов деятельности с целью сбора и анализа информации, включая также тематические исследования, и обмена ею касательно передовых методов и навыков, выработанных на основе конкретного и практического опыта выявления и устранения или смягчения последствий порочных мер стимулирования, и также с целью выявления ограниченного числа случаев применения передовых методов в различных регионах для изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний в период до 10-го совещания Конференции Сторон и для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 10-м совещании;

7. *порукает* Исполнительному секретарю обобщить и проанализировать соответствующую информацию, включая результаты анализов и исследований, проведенных соответствующими международными организациями, такими как Организация экономического сотрудничества и развития, о последствиях использования положительных и порочных мер

стимулирования с целью распространения такой информации через механизм посредничества Конвенции и среди участников семинара по теме устранения и смягчения последствий порочных мер стимулирования;

*Стоимостная оценка*

8. *приветствует* инициативу, начало которой было положено на совещании министров окружающей среды Большой восьмерки, проводившемся в Потсдаме (Германия) в марте 2007 года с целью разработки исследования по определению экономических издержек, вызываемых утратой биоразнообразия в глобальном масштабе, и подготовки работы Германии и Европейского сообщества по реализации этого мероприятия в виде международного исследования экономики экосистем и биоразнообразия;

9. *порукает* Исполнительному секретарю продолжить сотрудничество со Справочной базой данных по экологической оценке с целью облегчения доступа развивающихся стран к этой базе данных;

10. *принимает к сведению* круг полномочий для проведения исследования способов применения мониторинга в поддержку внедрения оценочных инструментов и положительных мер стимулирования (UNEP/CBD/COP/9/INF/9) в качестве полезной общей структуры в помощь проведению исследований внутри стран;

11. *порукает* Исполнительному секретарю изучить в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами международный аспект способов применения мониторинга в поддержку внедрения оценочных инструментов и положительных мер стимулирования, опираясь на круг полномочий, изложенный в разделе V записки Исполнительного секретаря о круге полномочий для проведения исследования способов применения мониторинга в поддержку внедрения оценочных инструментов и положительных мер стимулирования (UNEP/CBD/COP/9/INF/9);

12. *порукает* Исполнительному секретарю определить варианты эффективного распространения результатов оценок ценности биоразнообразия в целях ориентирования потребительских решений и политических действий касательно применения мер стимулирования по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и/или устранения порочных мер стимулирования;

*Сотрудничество*

13. *предлагает* Инициативе по биоторговле Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать работу по стимулированию торговли продуктами, производимыми на основе биоразнообразия устойчивым образом и в соответствии с тремя целями Конвенции о биологическом разнообразии, путем создания потенциала, расширения доступа к рынку, создания стимулирующих условий и привлечения к работе соответствующих государственных и частных участников;

14. *отмечает с признательностью* текущую работу по оказанию поддержки реализации программы работы по мерам стимулирования, проводимую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацией экономического сотрудничества и развития и другими международными организациями и инициативами;

15. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации экономического сотрудничества и развития и другим национальным, региональным и международным организациям и инициативам организовать, а Исполнительному секретарю *поручает* поощрять проведение дальнейших исследований механизмов оплаты экосистемных услуг и других положительных мер стимулирования на местном, национальном, региональном и международном уровнях, их преимуществ, возможных ограничений и рисков, рентабельности и потенциальных последствий для биоразнообразия и коренных и местных общин, а также их соответствия другим международным обязательствам. В ходе исследований следует также определить, поможет ли назначение коренных и местных общин или местных органов власти в качестве получателей таких выплат решению проблем, связанных с соблюдением принципа справедливости и практической реализацией механизмов выплат;

16. *предлагает* соответствующим национальным, региональным и международным организациям стимулировать научное и техническое сотрудничество среди Сторон в целях разработки и внедрения мер стимулирования, в том числе путем проведения международных учебных курсов и семинаров для обмена опытом, и обеспечивать техническую поддержку, создание потенциала и подготовку кадров для:

- a) проведения стоимостной оценки биоразнообразия и связанных с ним экосистемных услуг;
- b) разработки и внедрения мер стимулирования, отвечающих национальным условиям;
- c) популяризации продуктов, полученных на основе биоразнообразия и производимых устойчивым способом (биоторговля).

-----